الباب الأول

المقدمة

1- خلفية البحث

اللسان في الحقيقة هو أهم أعضاء النطق في الإنسان، وهو ذالك العضو المتحرك شديد المرونة من أعضاء النطق أو الكلام، ومن هنا صار له الدور الأساسى في تكوين و إصدار الأصوات اللغوية، حتى أن كلمة لسان تستعمل كثيرا في اللاتينة.

وارتبط استخدام كلمة "اللسان" بمعنى اللغة بوظيفة الأساسية وهي الإبانة والإفصاح عما يريد الإنسان، يتضح ذالك مما ورد في كتاب الله تعالى في قوله:

(ابراهيم 14/ 4)[1]

[1]أحمد عبد المجيد هريرى، *الالعب الكلامية اللسانية*، (القاهرة: مكتوبة الخانج، 1999)، ص.

من الآية السابقة أن تدل الإنسان المزايا المادية من المخلوقات الأخرى، واحدى من تلك الميزات هي اللغة. اللغة هي احدى المميزات من الله الذي أعطى إلى الإنسان. اللغة هي احدى الوسائل التي استعملها الناس للاتصال ولها كبير في تطوير العلوم. ويحول شأن اللغة على كل أمور المعيشة، لأن كل ملاحظة الشخص، ويقع به، ويشعر به، ويفكره، ولن يعرفه غيره الأقد عبر اللغه، كتابة كانت أو لسانا.

اللغة هي إحدى الوسائل التي استعملها الناس للاتصال و لها دور كبير في تطوير العلوم. وقال نور هادى "اللغة أصله لُغَى, أو لُغَوٌ, والهاء عوض, و جمعها لُغًى و لغات", وقيل في تفسير اللغو: أي الكلام الباطل الذي لآ فائدة فيه".فابن جني عرفها بأنها: "أصوات يعبربها كل قوم عن أغراضهم، و هذا التعريف فيه ثلاثة جوانب للغة : الطبيعة الصوتية للغة، و الوظيفة الاجتماعية في التعبير و نقل الفكر، و أنها تستخدم في مجتمع فلكل قوم لغتهم. [2]بناء على هذه الملاحظة، فإن استخلصت الباحثة، اللغة هي الكلمات أو ألفاظ التي يعبرها كل قوم عن مقاصدهم.

اللغة العربية أداة التعبير للناطقين بها من كل لون من ألوان الثقافات و العلوم و المعارف، وهي و سيلة التحدث و الكتابة، وبها تنقل الأفكار و الخواطر، لذلك ينبغي أن ندرك أنها وحدة واحدة متكاملة ولا يمكن لأي فرع من فروعها القيام منفردا بدور فاعل في إكتساب المتعلم اللغة التي

---

[2]نور هادي، ***الموجة لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها***، (مالانج : UIN-MALIKI Press، 2011)، ص 4-3.

تجمع في معنها كل ما تؤديه هذه الأفرع مجتمعة من معان، لذلك فإنه من الضرورة بمكان أن تنهض بشتى أفرعها كي تصل إلى المتلقي كما ينبغي.[3]

بذلك فاللغة هيدلالة علىعظيمةاللهسبحانه وتعالى كما فيالقرآن الكريم منسورة (الروم:22)كما يلي:

اللغة العربية هي إحدى هديا كبيرة التي أنعم الله سبحانه و تعالى للمسلمين. كما أن لها امتيازات من اللغات الأخرى لأنها تحتوى على قيمة الأدب لأولئك الذين يتدارسنها، وكذلك فاللغة العربية مختارة لأن تكون لغة القرآن الكريم المعبرّ عن كلام الله عز وعز وجلّ. لأن هناك أنماط الرائعة للناس، وليس كل أحد قادرا على مباراتها.[4] كما قال تعالى في القرآن الكريم من سورة (يوسف :2) كما يلي:

---

[3]رضوان، الإملاء نظرية و تطبيقه، ط1،: (مالانج : UIN-MALIKI Press، 2011)، ص 5.

[4]Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, ***metodologi pengajaran Agama, dan Bahasa Arab***.(Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1997), h. 187-188.

أما اللغة العربية فهي درس من دروس المدارس الإسلامية في جميع مستويات و يسير تعليم اللغة العربية أربع مهارات التي لا بد للمتعلم إستيلائها وهي كما يلي:

1- مهارة الإستماع
2- مهارة الكلم
3- مهارة القراءة
4- مهارة الكتابة[5]

من العناصر المهمة في تصميم عملية تعليم اللغة العربية هي تمام إختار طريقة التعليم و القدرة على تطبيقها. عند و ينارنو سورحمت." الطريقة هي الكيفية أو الآلة المستعملة للتوصيل إلى الأهدام المقررة.إن طابت الطريقة سوف يسهل الوصول إلى الغاية.

في اللغة العربيةعدة من عناصر اللغة هى نحوي الأصوات (علم الأصوات) و نحوي الكتابة (الهجاء) و بناء الكلمة (علم الصرف) و بناء الجملة (النحو) و بناء المفردات (المفردات).[6]

المفردات إحدى من العناصر التي يجب أن يقدر عليها متعلموا اللغة الأجنبية لاكتساب مهارات التواصل.[7] المفردات هي عناصر من اللغة التي يجب أن تكون مملكة من المتعلمين لغات أجنبية بما فيها اللغة العربية. الخزانة من المفردات العربية الكافية لدعم شخص في الاتصال و الكتابة بتلك اللغة. وهكذا،

---

[5]المؤسسة الدينية جمهورية إندونيسيا، *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada perguruan tinggi Agama Islam IAIN*،(جاكرتا :طبعة المؤسسة الدينية جمهورية إندونيسيا، 1993)ص. 83

[6]Ahmad FuadEffendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2009), h 102.

[7]Ahmad fuad Effendy, *metodelogi pengajaran bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2009) h.120.

أن الكلام و الكتابة وهو مهارة اللغة لا بد أن يساعد من المعرفة و القدرة من المفردات غنية و منتجة و فعلية.

تعتبر المفردات للمرء في اللغة جزء مهم، إما من عملية تعليم اللغة أو تطوير قدرة المرء في اللغة التي يتقن. كثيرة من طلبة المدرسة تتعلم كلمات جديدة كجزء من موضوع معين، وهناك كثير من البالغين الذين يعتبرون تشكيل المفردات بوصفها أنشطة مثيرة للاهتمام و التثقيفية. وبذلك تحتاج إلى الأسلوب المناسب في تعليم المفردات اللغة العربية لبلوغ أهداف تعليم اللغة العربية في مادة المفردات.

إنّ لعبة اللغوية وسيلة جديدة استفادت منها برامج تعليم اللغات و أثبتت تطبيقها نتائج إجابية في تطوير اللغة. يستخدم مصطلح الألعاب اللغوية في تعليم اللغة لكي يعطي مجالا واسعا في الأنشطة اللغوية الفصيلة لتزويد المعلم و الطالب بوسيلة ممتعة ومشوقة للتدريب على عناصر اللغة.[8]وتوصف اللعبة على أنهااستراتيجيات فيهذا الموقف باستخدام لعبة " إيصال سريع". رغم أن التلاميذ يستفدون منها لاشباع حاجاتهم في تنمية ذخيرة المفردات العربية حماسة باستخدام لعبة لغوية. وتتوقع هذه الحالة في المدارس الكثيرة التي تعلم فيها اللغة العربية.

في الملاحظة الأولى، وجه تعليم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي على المشكلة بأن التلاميذ لم يستوعبوا على المفردات العربية التي من إحدى عناصر تعليم اللغة الأجنبية. من الباحثة انها حين تعليم المفردات رأت

---

[8]عمر الصديق عبد الله، **تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها : الطرق– الأساليب– الوسائل،** ط1.(الجيزة: الدار العالمية للناشر و التوزيع،2008)ص، 218

الباحثة لقصن الطلبة في سيطرة المفردات مما علموها من قبل. حينما أعطى المدرس الأسئلة إلى الطلبة لا يستطيعون أجابتها من ذلك المدرس.

بناء على تلك المشاكل، فعملت الكاتبة البحث التجريبي. لهذه الخلفية أرادت الباحثة أن يبحث بحثا خاصا عن لعبة تعليم المفردات العربية في الرسالة العلمية بالموضوع ***فعالية استخدام وسيلة اللعبة اللغوية " إيصال سريع" في سيطرة المفردات لطلبة الصّف الحادى عشر*** **في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي**. ورأت الباحثة على أن هذه الدراسة أمر ضروري ليس لمجرد البحث بل لتحقيق أهداف التعليم والتعلم المقررة.

2–التحديد الإجرائى

لتيسر التفهم على العنوان و التجنب عن الخطا في الشرح، فأردت الكاتبة أن تقدّم البيان لإصطلاحات المستعملة في هذا البحث، يعني:

1– **فعالية** هي من كلمة فعال أي صفة مبالغة، أما فعالية فهي مصدر صناعي، إسم تليها تاء التأنيث للدلالة على معانى المصدار. فعالية هو تأثير و العقبة، التى تحمل حاصل المنفعة.[9]

2– **الوسيلة التعليمية /التعلُّمية** هي ما يلجأ إليه المدرّس من أدوات و أجهزة ومواد لتسهيل عملية التعلّم/التعليم و تحسينها وتعزيزها. وهي تعليمية لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعلمية لأنّ تلميذ يتعلم بواسطتها

3– **اللعبة اللغوية " إيصال سريع"** هي لعبة واحدة أن تدعو الطلاب لربط الحرف الأخير في كلمة جديدة بسرعة .الكلمة

[9]Js Badudu dan Shulton Muhammad Zain, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Pustaka Sinar Harapan, 1996), hlm. 37

الرئيسية في هذه اللعبة وباستخدام من المقطع الأخير كما الكلمة الأولى.[10]

4- سيطرة المفردات

المفردات هي الذخيرة الفنية التي وجد في النص اللغة العربية تتألف من فعل و اسم وحرف. إذن، سيطرة على المفردات في هذا البحث هو علم عن مفردات اللغة العربية التي يملك الطلبة خصوصا في تذكر المفردات التي يعلم المدرس، الباحثة تريد أن تعرف التأثير أو نتيجتها باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية " إيصال سريع" التي أعطي إلى الطلبة الفصل الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

5- أسئلة البحث

هل الطلبة يتعلمون المفرادات باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية " إيصال سريع" في سيطرة المفردات ينالون نتيجتا أعلى من نتيجة الطلبة يتعلمون بدون استخدامها؟

8- أهداف البحث

لمعرفة فعالية استخدام وسيلة اللعبة اللغوية " إيصال سريع" في سيطرة المفردات لدى الطلبة الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

---

[10] Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Metode Permainan-permainan edukatif dalam belajar Bahasa Arab,* (Jogjakarta: DIVA PRESS, 2012)h. 74

26- أسباب اختيار الموضوع

وأمّا الأسباب التي فدفعت الباحثة لاختيار العنوان منها:

1- أهمية تعليم المفردات، لأن المفردات المرتبطة مع المطالعة، والاستماع، والإنشاء، والمحادثة، والكتابة التي لمواصلة في تعليمها يجب الطلاب ان يتقن المفردات.

2- ان الطلبة صعوبة في تذكر المفردات

3- لأنّ بمعرفة الباحثة، لم يرفع الباحث هذ الموضوع.

4- لأنّ تعليم المفردات في معهد دار الاستقامة الإسلامي ببرابي لايستخدمها.

5- لأنّ وسيلة اللعبة "إيصال سريع" توجد فيها السهولة والرّغبة في التكرار على المفردات بدون شعور الشأم و تكون مسرورا في تعليم اللغة العربية.

27- أهمية البحث

المرجو فى أهمّية البحث أنّ نتائج البحث تكون:

1- للمعلم

1) يساعد أن يزيد طرز التعليم في عملية التعليم في تعليم اللغة العربية وبالخاص في تعليم المفردات.

2) المادة معلومات مفيدة للمعلم في تحسين النموذج تعليم حتى أنه يمكن تحسين نظام تعليم اللغة العربية تحقيق الحدف الأقصى

2- للطلبة

1) يساعد الطلبة في سيطرة مفردات اللغة العربية.
2) ترقية تحصيل الطلبة فى التعلم، نحو التفاهم واتقان.
3) ترقية نشاط الطلبة فى التعلم

3- للمعهد

هذا البحث يمكن أن تقدم مساهمة مفيدة في ترقية التعلم اللغة العربية في المدارس خصوصا في هذه المعهد.

4- للجامعة

1) معلومات جوهريّة و ماهمة الأفكار لقسم اللغة العربية
2) مادة مقرؤة وخزنة للبحث العلم و للمكتبة المركزية لجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين و مكتبة كلية التربيّة.

11-المسلّمات الأساسية و فروضية البحث

1- المسلّمات الأساسية.

بناء على أهداف البحث، ومسائله، في هذ البحث فالباحثة رزمت المسلمة الأساسية أي : " باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية " إيصال سريع " تسهّل الطلبة لتعليم المفردات و تسرع ان تفهم عن المفردات ".

فرضية البحث.

الفرضيّة البديلة (H_a)، يوجد الإختلاف بين مستوى نتيجة الاختبار الطلبة الذى يستخدم وسيلة اللعبة اللغوية " إيصال سريع " بنتيجة الاختبار الطلبة دون يستخدمها لطلبة الصفّ الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

الفرضية الصفرية (Ho)، أي لم يجد الإختلاف بين مستوى نتيجة الاختبار الطلبة الذى يستخدم وسيلة اللعبة اللغوية " إيصال سريع " بنتيجة الاختبار الطلبة دون يستخدمها لطلبة الصفّ الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

6- الدراسات السابقة

أما في البحث سابقا ، فقد وقع عينّ في رُتْبةٍ البحث التطويري في تعليم المفردات اللغة العربية، كمثل البحث التي تُعمل رضى درماواتي تحت العنوان : تطوير لعبة " ألغاز الكلمات" الحاسوبية لتنمية دخيرة المفردات العربية (بحث تطويري في مدرسة" ملاورمان " الثانوية الحكومية الإسلامية بنجر ماسين) في السنة الدراسية 2009/2010.

و خلاصة البحث هي : (1)كيفية تطوير لعبة "ألغاز الكلمات" الحاسوبية لتنمية ذخيرة المفردات العربية تمر بستّ مراحل، هي تحليل المشكلات والحاجات، وتصميم الخطة، وتطوير اللعبة، والتصديق، والتنقيح، وتجربة اللعبة.(2) باستخدام مدّ النتيجة 1 إلى 5، فخصائص اللعبة للجودة التربوية بمعدول النتيجة 4،25 في درجة **جيد جدا**، والجودة البرامجية 3،4 في درجة **مقبول**، والجودة الصناعية 4،78 في درجة **جيد جدا**، وأما لاستجابة التلاميذ بمعدل 4،11 في درجة **جيد**. (3) واستخدام اللعبة المصممة لها تأثيرا كافيا أي في درجة **مقبول** على تنمية دخيرة المفردات العربيةللتلاميذ ، أينما كان 17 من عدد مجموعة التجربية، 13 منهم (76%) حصلوا على معيار النجاح (X70)< أي ترتفع النتيجة 85% بمعدل نتيجة المجموعة 74،35 . وأما نجاح المجموعة التجربية 33% أي 6 تلاميذ

من هذه المجموعة، وترتفع النتيجة 13،3%، بمعدل نتيجة المجموعة 56،72.[11]

في البحث التي عملت رضى درماواتي، وهي بحثت عن تطوير لعبة" ألغاز الكلمات" الحاسوبية لتنمية دخيرة المفردات العربية. و على أنّ البحث عن فعالية باستخدام لعبة "إيصال سريع" لم يقع المبحوث.

9- هيكل البحث

أما هيكل البحث في هذه البحث العلمي و تشتمب على خمسة أبواب، وهي الباب الأول : المقدّمة هي تتكون من خلفية البحث و التحديد الإجرائي و أسئلة البحث و أهداف البحث وأسباب اختيار الموضوع و أهمية البحث و المسلّمات الأساسية و فرضية البحث و الدراسات السابقة ،ثمّالأخير فهي هيكل البحث.

الباب الثاني : الإطار النظري عن فعالية استخدام وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" في المحتوي على تعريف الوسيلة و خصائص الوسيلة الناجحة و فوائد الوسيلة التعليم وكيفية إختيار وسائل التعليم و تعريف اللعبة اللغوية و وخصائص اللعبة اللغوية الجيدة و أهداف استخدام الألعاب اللغوية و وظائف الألعاب و فوائدها و معايير اختيار الألعاب اللغوية و أهمية الألعاب في تعليم اللغة وأسس العامة عند تصميم اللعبة الجيدة و مزيا و عيوب و شروط إجراء الألعاب في فصول اللغة و مزيا و عيوب و سيلة الألعاب اللغوية و خطوات وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" و تعريف المفردات و تعليم مفردات

---

[11]رضى درماواتى، *تطوير لعبة "ألغاز الكلمات" الحاسوبية لتنمية دخيرة المفردات العربية (البحث تطويري في مدرسة "مولاورمان"الإسلامية بنجرماسين، لسانيات*، العداد 02، رقم 1، 2011،الثانوية الحكومية)، ص 22

العربية و معنى تعلم المفردات **أسس اختيار المفردات** وسيلة الألعاب اللغوية و تعريف المفردات و معنى تعلم المفردات و**أسس اختيار المفردات، وأساليب توضيح معنى المفردات.**

الباب الثالث : منهج البحث وتشتمل على نوع ومدخل البحث، تصميم البحث، إجراءات البحث، مجتمع البحث وعينة وأسلوب أخذ العينة، البيانات ومصادرها، أساليب جمع البيانات، ثمّ تصميم القياسات و أسلوب تحليل البيانات.

الباب الرابع : تحليل البيانات ومناقشتها وتشتمل على لمحة عن ميدان البحث وتعليم العربية

الباب الخامس : وهو الاختتام المحتوي على خلاصة البحث، وتوصياته.

الباب الثاني

الإطار النظري عن

فعالية استخدام وسيلة اللعبة اللغوية " إيصال سريع" في سيطرة المفردات

1-الوسيلة

1- تعريف الوسيلة

كلمة وسيلة مصدر من وسل –يسل–وسيلة
واسل– الواسلة و الوسيلة ج وسيل ووسائل ووسُل:ما يُتقرَّب به إلى الغير.المرتلة عند الملوك الدرجة.[12]

الوسيلة من لغة لا تينية "medius" ميديوس هي "الوسط، أو المرسل، أو الوسيط."[13]في اللغة العربية الوسيلة من الكلمة "وسل – يسل –وسيلة" هي ترادف بكلمة "Media" في لغة "الإندونيسية". الوسيلة هي آبة الوسيلة لتوصل كالو صايا و المجلة والراديو، و التلفزيون و الفلم والملصق و الأفته.[14]

ولا يختلف ذلك قول أفندي Effendi أن وسائل تعليم هو ما يزيد عملية التعليم سهلا ويزيد الدرس وضوحا للدارس. تشمل الوسائل غالبا مواد تعليم من كتب و مجلات وغيرها من مصادر

---

[12]لويس معلوف، *المنجد في اللغة و الإعلام*، (بيروت : دار المشترق، 1972) ص.895

[13]Azhar Arsyad, *media pembelajaran*.(Jakarta : Raja Grafindo Persada, 2005), Cet.IV, hal.3.

[14]Depdikbud. *Kamus Bahasa Indonesia*. (Jakarta : Balai Pustaka, 2005), cet.III, hal. 726.

معلومات محبعات، وتشمل معينات تعليم. وما ذلك إلا يدل على أن الوسائل أكبر شمولا من المعينات. و يقال بعبارة عكسية أن المعينات جزء من الوسائل. و لكن أكد أفندى أن كلمة الوسائل تقصد كثيرا بها كلمة معينات، كما عرّبه صيني والقاسمي في كتابتها أن الوسائل التعليمية يقصد بها عادة المعينات السمعية أو البصرية التي يستخدامها المعلم في تدريس مادته ليبلغ الهداف المقصود بأفضل صورة ممكن ويسبغ على العملية التربوية شيئا من الإثارة والمتعة.[15]

الوسيلة هي مصادر التعليم والمعادت المادية التي تحتوي مادة التعليم التي يمكن أن تحفز الطلاب على التعلّم.

وفقا الجمعية من تكنولوجيا الاتصالات التربية والتعليم في أمريكا، مما يحد عن جميع أشكال وسائل والقنوات المستخدمة المدرس لأيصال وسائل والمعلومات.[16]

الوسيلة التعليمية /التعلُّمية هي ما يلجأ إليه المدرّس من أدوات و أجهزة ومواد لتسهيل عملية التعلّم /التعليم و تحسينها وتعزيزها. وهي تعليمية لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعلمية لأنّ تلميذ يتعلم بواسطتها.

وتبدو لنا أهميتها من خلال إدراكنا واقع وظيفتها. إذ تتيح للمتعلم أن يستخدم أكثر من حاسة واحدة في تعلّمه. وهذا التعدد في استخدام الحواس يساعد على زيادة الفهم و الاستدلال. خاصة و أنها

---

[15]إمام أسرارى، *الوسائل المعينات في التعليم العربية*، (دم :دن، 1995 م) ص. 302

[16]Abdul Wahab Rosyidi,*Media Pembelajaran Bahasa Arab*.(Malang :UIN – Malang Press, 2009) hal.26.

نوافد المعرفة للإنسان ؛ وكلما زاد عدد النوافذ المستقبلة كلما سهلت وتحسنت وتعززت عملية التعلم و الإدراك.

على الرغم من أن للوسيلة كل هذه الأهمية، فإن سوء اختيارها أو الفشل في استعمالها قد يحول دون تحقيق أهدافنا التربوية. ومن هنا كان على المدرّس أن يحسن اختيار الوسيلة الملائمة لطبيعة المادة التي يدرّسها، و أن يتدرّب على استخدامها في الوقت المناسب، ثم لا يبالغ في استعمالها. إذ هي عنصر من مجموعة عناصر تتألف وتتكامل لتحقيق الهدف الذي يسعى المدرس للوصول إليه، وذلك بالمشاركة الفعّالة بينه و بين المتعلم.

ومهما يكن من أمر دور هذه الوسائل التربوية، فإنّ بعضها قد يحلّ محلّ بعضها الآخر، إلاّ أن المعلم الإنسان يبقى الوسيلة الأجدى لنجاح العلمية التعليمية/التعلّمية.

2- خصائص الوسيلة الناجحة

لكي تنجح هذه الوسيلة في تأدية وظيفتها التربوية، ينبغي أن تتوافر فيها الشروط التالية:

1) أن تكون منتمية للأهداف التربوية النابعة من ثقافة الأمّة و حضارتها.
2) أن تكون محقّقة للهدف المباشر الذي تستخدم من أجله.
3) أن تراعي خصائص الطالب الجسدية و النفسية و العقلية.

4) أن تكون الفائدة التي تقّدمها للمعلم و المتعلّم تفوق الجهد الذي يبذل لإعدادها، و للتكاليف التي تصرف لإنتاجها.

5) أن تتسم بالبساطة و الوضوح وسهولة الاستعمال.

6) أن يراعى في تصميمها و إعدادها صحة المعلومات، وفي إخراجها جودة الإتقان.

أن تستعمل في الوقت المناسب، والمكان المناسب، والشكل المناسب.[17]

3- فوائد الوسيلة التعليم

وفي مجال تعليم اللغة الأجنبية، رأى القسامى في مهمة استخدام الوسائل المعينات وهي :

1) للحدّ من استخدام الترجمة
2) للتأكيد من استيعان الطلاب للمعنى.
3) لإضافة شيء من المتعة و الإثارة إلى الدرس.
4) لتكون مثيرة لإيجابية الدرس ومساهمة.

علاوة على مهمات الوسائل المذكرة، فإن للواسائل فوائد مختلفة في تعليم اللغات الأجنية، هي ما يلي:

1) تثيرة اهتمام الدرس إلى درجة كبيرة
2) ترفع الدوافع للمساهمة في عملية تعلّم/دراسة
3) تساعد على التفكير المنسق.

---

[17]د. ناصرف محمود معروف، خصائص العربية و طرائق تدريسها، ط4 ، (بيروت : دار النفائس، 1991)، ص، 213-214

4) توفر خبرات واقعية متنوعة لا يحصل عليها الدارس بدونها.
5) تجعل خبرات الدارس باقية الأثر في الذاكرة.
6) تجعل عملية التعلم اللغوي ذات معنى.[18]

4- كيفية إختيار وسائل التعليم

هناك العديد من الأشياء التي تحتاج إلى مدرس في استخدام وسيلة التعليم لتحسين نوعية التعليم. أولا، يحتاج المدرسون أن يكون هناك فهم للتعليم. ثانيا، جعل تدريس المدرس المهرة في صنع وسيلة بسيطة لأغراض تعليمية. الثالثة، والمعارف و المهارات في تقييم فعالية استخدام الوسيلة في عملية التعليم.

وينبغي في اختيار وسائل لغرض التعليم النظر في المعايير التالية:

1) دقة مع الهدف المتمثل في التعليم
2) دعم لمحتوى المواد التعليمية
3) سهولة الحصول على وسيلة.
4) المدرسين المهارات في استخدام
5) الوقت المتاح لاستخدامه.
6) وفقا لمستوى تفكير الطلبة.[19]

2- اللعبة اللغوية " إيصال سريع"

1- تعريف اللعبة اللغوية

---

[18]إمام أسرار، الوسائل المعينات في التعليم العربية،(دم : دن، 1990 م)، ص 14

[19]Nana Sudjana dan Ahmad Rivai, *Media Pengajaran*. (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2002), cet ke-5, h.4-5

اللعبة اللغوية نوع من أنواع الوسيلة التعليمية، ونشاط مهم من أنشطة التعليم الاتصالي. [20]الألعاب هو النشاط الوحيد الذي لا يهدف الإنسان حين يمارس إلى غرض محدد سوى المتعة الناتجة عن اللعب ذاته. فهو كالفن – في رأى كانت – سرور أو ارتياح بلا هدف أو متعة خالصة من أي غرض. ولشد ما تفتقد هذه المتعة في ممارستنا اللعب في مجتماتنا العربية في كل الأعمار، و في كل مستويات تقريبا.[21]

ويستخدم مصطلح " **لعبة**" في تعليم اللغة، لكي يعطى مجالا واسعا في الأنشطة الفصيلة، لتزويد المتعلم و الدارس بوسيلة ممتعة و مشوقة للتدريب على **عناصر اللغة**، و توفير الحوافز لتنمية المهارات اللغوية المختلفة.[22] و تعريف كاليوس أن لعبة هي نشط يمارس من دون قهر، ويؤدي إلى السرور، ويعتمد على التخليل.[23] واللعبة اللغوية وسيلة جديدة استفادت منها برامج تعليم اللغات في السنوات الأخيرة، و أثبتت تطبيقها نتائج إجابية في تطوير اللغة.

---

[20]عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، **إيضاءات لمتعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها**، (مالانج : الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها بالبرنامج الخاص في تعليم اللغة، ، 13-20 أكتوبر 2009)، ص. 93.

[21]د. أحمد عبس المجيد هريرى، الألعاب الكلامية اللسانية، (القاهرة: مكتبة الخارجي، 1999) ص. 21

[22]ناصف مصطفى عبد العزيز، ***الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية مع أمثلة لتعليم العربية لغير الناطقين بها***، (الرياض: دار المريخ للنشر، 1983)، ص 12.

[23]طه علي حسين الدليمي و سعاد عبد الكريم الوائلي، **اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية**، (عمان: جدار للكتب العالمي، 2009)، ص 376.

واللعبة اللغوية هي من أفضل الوسائل التي تساعد كثيرا من الدارسين على مواصلة تلك الجهود و مساندتها، والتخفيف من رتابة الدروس و جفافها. و توفر كثيرا من الألعاب مجالا واسعا في التدريب – مثلها في ذلك مثل التدريبات المعرفة – كما أن بعضها لا يحقق شيئا يذكر.

تساعد الألعاب المعلم على إنشاء نصوص تكون اللغة فيها نافعة و ذات معنى، تولد لدى الدارسين الرغبة في المشاركة و الإسهام. و لكي يتم لهم ذلك لا بد أن يفهموا ما يقوله أو يكتبه الآخرون، ولا بد أيضا أم يتكلموا ويكتبوا لكي يعبروا عن وجهات نظرهم. وهكذا فإن معنى اللغة التي يسمعونها و يقرأونها و يتكلمون و يكتبونها، ستكون أوفر حيوية و أعمق خبرة و أيسر تذكرا.

2- خصائص اللعبة اللغوية الجيدة

يمكن اللعبة أن تكون ذات فاعلية من حيث كونها لعبة، ولكن قد لا تعد وسيلة مفيدة من حيث كونها وسيلة تربوية لتعليم مهارات اللغة. فاللعبة اللغوية الفاعلة هي التي تتضمن هدفا، وتوضع لها خطة تنفيذ، و تحدر مستوى الطلبة الذين يستعملوها، و ان ترتبط ما أمكن بالكتاب المدارسي، وتكون قادرا على تحقيق هدفا لغوي يصب تحقيقه باتباع أساليب التدريس معروفة.[24] و هذا لإيجاز خصائص اللعبة اللغوية الجيدة في الآتي:

1) ملاءمة اللعبة لمستوى الدارسين.

2)صلاحية اللعبة لكافة المستويات.

---

[24]المراجع نفسه، ص. 385.

3) إشراك اللعبة لأكبر عدد من الدرسين.
4) معالجة اللعبة لأكثر من مهارة أو ظاهرة لغوية.
5) اتصال اللعبة بموضوع مدروس حديثا.
6) سهولة الإجراء.
7) إذكاء اللعبة لروح المنافسة وجلبها للمتعة والمرح.[25]

3- أهداف استخدام الألعاب اللغوية

الألعاب اللغوية لها هدف الضعف، يعني ليتحصل الفرح و ليدرّب المهارات اللغويات. الألعاب اللغوية ليست ليقدّر تنائج التعلم الطلبة، ولكن الخطوة للتقريب في عملية التعليم.[26]

يكمن الجوهر الحقيقي للألعاب في :

1(روح التنافس الأخرى للتفوق على الآخرين و بزهم.
2) مشاهدة الآخرين ومتابعتهم فب المسابقات المختلفة و تشجيعهم
3) حث النفس على تحسين إمكانتها الذاتية
4(التعاون مع الأقران لإنجاز عمل معين أو لتحقيق انتصار ما

وفي الألعاب الجماعية أو في المجموعات، يسير التنافس و التعاون جنبا إلى جنب. فهناك مجموعات وفرق أخرى نحاول التغلب عليها، كما أن هناك

---

[25]ناصف مصطفى عبد العزيز، مرجع سابق، ص. 17.

[26]Abdul Wahab Rosyidi.Op.Cit., h. 80

أصدقاء نساعدهم على الانتصاى على الفرق المنافسة. وهكذا يكون للفرد دور مهم في نظر الآخرين.[27]

اساسا يعلم الألعاب التعاون أو عمل جماعيّ التي كل واحد يجب أن تفاهم. عمل جماعي هدفه لتحقيق أهداف السوية و يتعلم أن يفهم معنى.[28]

4- وظائف الألعاب و فوائدها

1) يثير الحماسة و الفرح
2) كمحفز للإبداع
3) ترقى استجابة الأطفال لأشياء الجديدة
4) تدرب الأطفال على لحل الصراع.
5) كوسيلة للأنشطة الإجتماعية وتدرب الوظائف العقلية
6) تدرب الحساسية و التقمص الوجداني
7) وسيلة التعبير عن المشاعر
8) تشكيل شخصية الطفل
9) ترقى الثقة على النفس
10) تدرب الجسم و العقل و الاجتماعي
11) تحفيز الإبداع و الخيال
12) مرافق الترفية

---

[27]ناصف مصطفى عبد العزيز، ص 14.

[28]Abdul Wahab Rosydi. Op.Cit., h.81

13) توجيه الطاقة

14) تحقيق الاستفادة على الحواس الخمس.

5- معايير اختيار الألعاب اللغوية

هناك العديد من المعايير التي يجب على المعلم الانتباه لها عند اختيار الألعاب اللغوية، لكي نحصل على الفوائد التربوية المرجوه منها. ومن هنا لا بد من إخضاعها إلى مجموعة من المعايير. وهذه المعايير هي:

1) أن تكون ذات مواصفات تجذب انتباه الطفل، وتتمكن من استثارته.
2) أن توفر المتعة و التسلية و التشويق قدر الإمكان، لأن المتعة تدفع الطفل إلى التعلم.
3) أن تكون اللعبة معرفة من حيث قواعدها، و نشاطاتها، والمهارات اللازمة لها.
4) أن تكون مناسبة لأعمار الطلبة، ومتفقة مع ميولهم و مستواهم العمري و المعرفي، و ان تكون في مستوى إدراك الطفل و خبراته.
5) أن تكون ذات صلة بأهداف التربوية التي يسعى المعلم إلى تحقيقها لدى المتعلمين، و ان تحقق الأهداف بشكل افضل من أية وسيلة تعليمية أخرى.
6) أن تكون قابلة للتنفيذ، بحيث تخلو من التعقيد، فربما تكون معقدة إلى حد يصعب فهم قواعدها. أو تشكل خطرا على حياة المتعلمين، نتيجة لاستخدامها.

7) أن تكون قابلة للقياس: بمعنى أن تكون نتائج اللعبة واضحة و محددة يمكن قياسها.[29]

6- أهمية الألعاب في تعليم اللغة

من المبادئ في تعليم اللغات الأجنبية ، أن عملية التعليم و التعلم ينبغي أن تتم في مرح وبهة. ويمكن تلبية هذا الحافز النفسي على وجه أكمل – باستخدام الألعاب داخل فصول اللغة. ولد الدارسين- وبخاصة الصغار منهم – روح عالية في التنافس، بحيث يمكن لأي نوع من التدريب أن يتحول إلى منافسة أو مسابقة، يتعلم المشتركون من خلالها دون أن يفطنوا ما يحدث لهم ، وفي ذلك كما لا يخفى – تعويد لهم على التلقائية في استخدام اللغة.

تعلم اللغة عمل شاق، يكلف المرء جهدا في الفهم و في التدريب الآلي المكثف للتمكن من استعمال اللغة الجديدة، و للتنمية المتواصلة لمهاراتها المختلفة. وهذا الجهد متطلب في كل لحظة طوال برنامج تعليم اللغة و في الحاجة إلى تغذية وتدعيم عدة سنوات، لتوفر القدرة للدارس على معالجة اللغة في إطارها الكامل في الحوارات و المحادثات و القراءة و التعبير المكتوب.

و الألعاب اللغوية من أفضل الوسائل التي تساعد كثيرا من الدارسين على مواصلة تلك الجهود ومساندتها، و التخفيف من رتاية الدروس وجفافها.

توفر كثير من الألعاب مجالا واسعا في التدريب –مثلها في ذلك مثل التدريبات المعروفة – كما أن بعضها لا يحقق شيئا يذكر .

ومتى أصبحت الألعاب وسيلة لإثراء التدريب الدلالي الهادف اللغة يمكن النظر إليها – حينئذ- باعتبارها مركز لذخيرة المعلم، ومددا للمادة اللغوية التي

---

[29]طه علي حسين الدليمي و سعاد عبد الكريم الوائلي، مرجع سابق، ص 386- 385

يدرّب عليها الدارسين، لا أن يقتص استخدامها على الأيام التي يكثر فيها الغياب، أو في نهاية الفصول و يمكن للمعلم المتطلع، أن يخطط في منهجه لاستخدام الألعاب كوسيلة ممتعة و مفيدة لتعزيز ما تم دراسته بوسائل التدريب التقليدية المعروفة.[30]

7- أسس العامة عند تصميم اللعبة الجيدة

الأسس العامة التي ينبغي أن نضعها في اعتبارنا عند تصميم اللعبة الجيدة هي :

1) اللعبة اللغوية نشاط تعاوني، مثير للعزائم لتحقيق أهداف موضوعية في إطار من النظم والتعليمات.
2) أن الهدف من اللعبة تشجيع الاستخدام اللغوي للأغراض الاتصالية و ليس دراسة اللغة من أجل اللغة.
3(وللعبة سمة جوهرية أخرى لمعظم الألعاب الموضحة، وهي تكوين معلومات ز آراء متباينة بين اللاعبين.[31]

8- شروط إجراء الألعاب في فصول اللغة

تجري الألعاب داخل فصول اللغة بثلاثة معايير رئيسية:

1) أن تضيف الألعاب إلى الدرس متعة و تنوعا.
2) أن تزيد من فهم الدارسين للغة الجديدة.
3) أن تشجع الدارسين على استخدام اللغة الجديدة.

وتنويعات الألعاب نفسها، يمكن أن تستخدم في التدريب غلى كافة بنود اللغة تقريبا.

---

[30]ناصف مصطفى ، ص 13-12

[31]ناصف مصطفى عبد العزيز، مرجع سابق، ص 16-15

9- مزيا و عيوب و سيلة الألعاب اللغوية

1(مزايا

1) الألعاب اللغوية هي وسيلة التدريس التي استخدمها لتحسين مستويات النشاط في عملية التعليم و التعلم. الأنشطة الذي عمل طالبا في هذه اللعبة ليس النشاط البدني فقط و لكن النشاط العقلي.
2) الألعاب اللغوية يمكن أن استخدام لأنخضت حماسة الطالب التعب في التعلم.
3) الطبيعة التنافسية في لعبة تشجيع الطلاب يسابقون لمتقدمة.
4) الألعاب اللغة يمكن تعزيز التضامن (خاصة للألعاب في فرقة).
5) عادة المواد التي توصيل بها من خلال الألعاب اللغوية مؤثر حتى صعبة لينسى.

2(عيوب

1) عموما، فإن عدد الطلاب في وصف هو كبير جدا. وهذا يسبب صعوبة لإشراك جميع الطلاب الذي ليست لا يشاركون أحيانا تتداخل مع الواقع على طريقة لعبة في التقدم.

2) يمكن أن ترسل كل موضوع من خلال لعبة وساءل الإعلام.
3) العاب اللغة عادة ما تسبب الضوضاء. وسوف تتدخل حتما مع الطبقة المتخمة.
4) كثير من الذين يتعاملون مع اللغة بوصفها لعبة لملء وقت الفراغ انشطتها فقط.
5) العاب اللغوية تحتوي على عناصر كثيرة من المضاربة. لا يمكن للطلاب هم أكثر ذكاء من غيرهم من الطلاب.[32]

10- خطوات وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع"

من تعريف السابق هذه وسيلة اللعبة اللغوية لا يوجد إجراءت مخصوصة وبذلك من التعريف اعلاه فالخطوات التالية:

أمر الطلاب لاستمرار حرف من الكلمة السابقة لأجل أن تكون كلمة جديدة، ولكن لا يجوز على الطلاب الذين يقوم بعدها ان يجيب بالجواب المستوي. الكلمة الرئيسية من هذه اللعبة هو استخدام الحرف الأخير من كلمة لتكون كلمة جديدة.

المثال

احمد :ضرب

فاطمة :باب

هكذا الى الأخير

[32] Suparno, *Media Pengajaran Bahasa*. (Yogykarta: PT.Intan Pariwara, 1988), Cet. I, h. 64-65.

ج- المفردات

1-تعريف المفردات

إن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في وقت آخركوسيلة للتفكير. لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله و فكره بكلمات ما يريد.[33] والمفردات عنصر من عناصر اللغة التي تجئ أن يملكها معلم اللغة الأجنية لتحصيل مهارة المواصلة بها. [34]المفردات هي الكلمات. [36]الكلمة هي اللفظية الدالة على معنى مفرد.[37] وقدم بلومفيد (Bloomfield) أن " الكلمة أصغر شكل حر".[38]

و هذا التعريف يجعل الفرق واضحا بين الكلمة و المورفيم. فالمورفيم هو أصغر وحدة لغوية ذات معنى، وهو بذلك قد يكون حرا أو غير حر. و هذا يعنى أن الكلمة قد تكون مورفيما واحدا أو أكثر. مثال ذلك كلمة كلمة (معلم) التى تتكون من مورفيم و احدا. ولكن كلمة (المعلم) تتكون من مورفيم هما أل + معلم. أما كلمة (المعلمون) فهي تتكون من ثلاثة مورفيمات هي أل + ون. ولكل مورفيم من هذه المورفيمات الثلاثة معناه الخاص به.

انتقاء الكلمات :[39]

---

[33]محمود كامل الناقة، **تعليم اللغة العربية بلغات أخرى: أسسه- مداخله- طرق تدريسه**، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1985)، ص.161.

[34]Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, h.120

[36]أتابك علي وأحمد زهدي محضر، العصري عربي إندونسي، ط8.(جكرتا :مولتي كريا غرافيكا، 2004)، ص 178.

[37]مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، ط9، (لبنان : دار الكتب العلمية، 2009)، ص 8

[38]أحمد ديرابي البنجري، تعليم التراكيب النحوية الميسرة، ج1، (بنجلرماسين : دار حميداء للنشر و التوزيع، 2009)

[39]د.محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية،(الرياض : المملكة العربية السعودية، 1989)، ص 99-100

إن اللغة العربية، مثل أية لغة أخرى، تحتوي على مئات الآلاف من الكلمات. ومن يريد أن يتعلم العربية العربية كلغة أجنبية ليس لديه الوقت أو الرغبة ليتعلم جميع كلمات اللغة، إذ لا بد له من الاكتفاء يضئات أو بضع آلاف منها.

وقد يقوم مؤلف الكتاب بمهمة الانتقاء. و إذا لم يكن هناك كتاب، فعلى المعلم أن يقوم بهذه السهلة. و في كلتا الحالتين، هناك عملية انتقاء يقوم بها المؤلف أو المعلم. و في أية عملية انتقاء لا بد من معايير. ولكن، كالعادة، اختلف الباحثون في معايير الانتقاء.

ومن هذه المعايير ما يلي:

1) معيار القرب أو الملاصفة : يعطي هذا المعيار الأولوية للكلمات التي تتعلق بالبيئة المباشرة للمتعلم، أي للأشياء التي حوله في الصف أو المدينة و أو البيت.
2) معيار السهولة : يعطي هذا المعيارالأولوية لكلمات القياسية التي تخلو من الشذوذ أو الكلمات التى تخلو من الأصوات الصعبة أو الكلمات التى تخلو من صعوبة إملائية.
3) معيار الفائدة : يرى بعض الباحثين أن معيار الانتقاء يجب أن يطلق من مدى حاجة الطالب لكلمات معينة بغض النظر عن القرب أو السهولة.
4) معيار الشيوع : يعطي هذا المعيار الأولوية للكلمات الضائعة التي تستخرجها قوائم المفردات الشائعة حسب إحصاء المواد اللغوية المختلفة.

و لا شك أن هذه المعايير قد تتداخل أحيانا. فالكلمات الشائعة تكون مفيدة عادة و قد تكون من البيئة الملاصقة للمتعلم. و لكن معيار السهولة قد يتناقض مع المعايير الأخرى.

مستويات الصعوبة

2- تعليم مفردات العربية

تعليم المفردات هو قادرة لإتقان المفردات وترجمتها، وقادرة استخدامها في عدد الجملة الصحيحة. ليس فقد حفظ المفردات دون معرفة كيفية استخدامها في التواصل الحقيقي. وفي ممارسته بعد الطلبة فهم المفردات ثم تدريس لهم لاستخدامها سواء في الكلام أو الكتابة.

ذكر مصطفى وحميد في كتابهما (metode dan strategi Pembelajaran Bahasa Arab)، تعليم مفردات اللغة العربية هو أن التلاميذ يقال قادرا على إتقان المفردات إذا كان التلاميذ يمكن أن يترجموا أشكال المفردات والتمكن من استخدامها في جملة صحيحة. وهذا يعنى ليس يحفظون المفردات فقط ولكن يمكن استخدامها في الاتصالات الفعلية. حتى في المدرسة، وبمجرد التلاميذ على فهم المفردات، ثم يجري يعلمون لاستخدامها في شكل الكلام أو الكتابة. [40]

ومن الأهداف الهامة لتعليم اللغة العربية في المدرسة الإبتدائية لتعزيز الاهتمام التلاميذ في تعليم اللغة العربية. ليكون قادرا على تحقيق تلك الأهداف يحتاج المعلم على فهم خصائص التلاميذ حتى يمكنهم اختيار الطارق والمواد المناسب لهم. التلاميذ في المدرسة الإبتدائية بشكل عام لهم خصائص مختلفة من التلاميذ في المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية. عموما أنهم سعداء تعلم أشياء جديدة، بما في ذلك تعلم اللغة عن طريق القيام بأشياء (التعلم بالممارسة)، على سبيل المثال باللعب، والغناء، وتحريك الجسم.[41]

3- معنى تعلم المفردات

ومن المفيد هنا أن نذكر القارئ المتعلقة بمعانى الكلمات:

1) معنى الكلمة يحتمل التغيير عبر الزمن. وتغير المعنى ليس شرطا لازما لكل كلمة، بل هو حالة قد تعتري بعض الكلمات. كما أن تغير المعنى، إذا حدث، لايحدث فجأة

[40]Bisri Mustofa, dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), h. 68.

[41]Aziz Fakhrurrozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama RI, 2012), h. 376-377.

أو بين عشية وضحاها، بل يستغرق وقتا طويلا قد يصل إلى قرون.

2) قد يختلف معنى الكلمة الواحدة من لهجة إلى أخرى في اللغة الواحدة. والاختلاف لايشترط فيه أن يكون جوهريا، بل قد يكون اختلافا في الدرجة أو الاتساع أو الضيق في الدلالة. ومن حسن الحظ أن هذه الظاهرة محدودة في اللغة العربية الفصيحة.

3) الكلمة ليست الشيء الذي تدل عليه، بل هي رمز مقترن اعتباطا بالشيء. فكلمة (باب) ليست بابا، بل رمز صوتي يدل على الشيء المقصود.

4(قد يكون للكلمات الواحدة أكثر من معنى واحد. ولو نظرنا نظرة سريعة إلى معجم اللغة، أية لغة، لوجدنا أن معظم الكلمات تتمتع كل منها بعد معان. ولاشك أن هذه المعاني يتصل بعضها ببعض اتصالا يسهل اكتشافة، ولكن شيوع الستعمال يجعل المعنى يبدو مستقلا بذاته عن سائر المعاني. فكلمة (عين) تعني عبن الإنسان أو عين الحيوان أو عين الإبرة أو ذات الشيء أو جاسوسا أو رئيسا في قومه.[42]

قد يتغير معنى الكلمة من سياق لغوي إلى آخر. وفي التدريس، لهاذا المبادئ وزته وتأثيرها. فليس من المقبول أن تقدم الكلمة الجديدة دون سياق، إذ لابد من تقديمها في سياق يحدد المعنى المقصود منها،

---

[42]محمد علي الخولي. "**أساليب تدريس اللغة العربية**"، ط3، (الرياض : المملكة العربية السعودية،1989)، ص 93

لأن تغير السياق قد يؤدي إلى تغير المعنى. وبالمثال، فقي الاختبارات أيضا ليس من المقبول السؤال عن معنى كلمة معزولة، بل لابد من الاستفسار عن معناها وهي في سياق كامل.

تعلم المفردات أو الكلمة العربية للتلاميذ الأجانب هو أن يكون التلميذ قادرا على ترجمة الكلمة و تحديد معنى المفردات ونطقها السليم، و كذالك قدرتهم على استخدام الكلمة المناسبة في سياق الجملة السليم، لأنه لا يفيد كثيرا إذ حفظ التلميذ المفردات الكثيرة ولكن لم يقدر على إستخدامها، وبالخاصة في حياتهم اليومية. ويعتبر بعض اللغويين أن حفظ التلاميذ للمفردات العربية عملا غير علمي، لأن إذ أريد تقويم قدرة التلاميذ لمعرفة قدرتهم اللغوية على المدرس أن يعد البرنامج يمكن عليهم الاتصال بالعربية وبالتراكيب التي يسيطر عليهم ويستطيع استخدامها بكفاءة.[43]

و تعلم المفردات في هذا البحث كبرنامج إضافي لتنمية ذخيرة المفردات عند التلاميذ، لضيق وقت التعليم في حجرة الدراسة. كما رأي اللغيون أن الحفظ غير علمي، لذالك يقوم البحث بمساعدة التلاميذ في ذكر المفردات دون الحفظ.

4- أهداف تعليم المفردات

ينبغي أن يكون كل عمل و أنشطة موجهة نحو هدف، حيث يمكن ملاحظة أن المعيار يمكن أن يكون بمثابة معيار للنهاية الأعمال، توجيه الجهود المبذولة، وهو نقطة الأسس لتحقيق أهداف أخرى. أهداف التعليم

---

[43]رشدي أحمد طعيمة، ***تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه***، (مصر: إيسكو، 1989)، ص. 194.

الواضحة، سيعطي إشارة واضحة أيضا، أما ضد اختيار التعليم، والمنهج المتبع وتحديد طريقة التعليم و الوسائل التعليمية فضلا عن تلميحات حول تقييم.

يتم تعليم المفردات لتحقيق الأهداف. أهداف التعليم وضع في مثل هذه الطريقة أن أهداف التعليم تحقق بشكل جيد. أم الأغراض من تعليم مفردات اللغة العربية فهي كما يلي:

1) إدخال مفردات جديدة للتلاميذ أو الطلاب، إما من خلال القراءة أو فهم المسموع
2) تدريب التلاميذ أو الطلاب تكون قادرة يلفظون المفردات جيدا وصحيحا، لأنه يؤدي نطق الجيد و الصحيح يسلم إلى مهارة الكلام و القراءة بشكل جيد وصحيح.
3) يفهم معنى المفردات، أما معجمي أو نحوى.[44]
4) قادرة على تقدير ويعمل المفردات في التعبير الشفوي و الكتابي وفقا لسياقه الحقيقي.[45]

5- أسس اختيار المفردات

وليس واجبا على متعلم اللغة من الأجانيب معرفة كل مفردات اللغة، لاسيما للتلاميذ المبتدئين، بل اعتمادا على أسس الاختيارها الآتية:

1) الشيوع أو التواتر (*frequency*) : **تفضّل الكلمة** شائعة وواسعة الاستخدام و الكلمة التي **يحتاج إليها التلاميذ أكثر** على غيرها ما دامت متفقة في المعنى. وهذه من الأسس التي تتعلق بثقافة

---

[44]Syaiful Mustofa, *strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. (Malang : UIN-Maliki Press, 2011)hl.63

[45]Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *metode dan strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN-Maliki Press, 2012) hlm.33

الدارسين.[46] المثال: تقديم "كتاب قبل سيارة" أو تقديم الأطعمة التي كثيرا ما يجدها التلميذ حوله.

2) التوزع أو المدى (*range*): تفضل الكلمة المستعملة في كل البلاد العربية على الشائعة في بعضها. المثال: تقديم كلمة (دراجة بخارية من جوالة).

3) المتاحة (*availability*): تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها والتي تؤدي له معنى محدداً و يقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة. المثال: تقديم كلمة أكل قبل ناقش.

4) الألفة (*familiarity*): تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. المثال: (شمس)تفضل بلا شك على كلمة (ذُكاء) وإن كانتا متفقتين في المعنى.

5) الشمول (*coverage*): تفضل الكلمة التي تعطي أكثر من مجال عن المحصورة في مجال أو لا تخدم إلا مجالات محدودة ، فكلمة (بيت) أفضل من كلمة (منزل)

6) العروبة : تفضل الكلمة العربية على غيرها. فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل التلفاز على التلفزيون، وأخيراً تأتي

---

[46] رشدي أحمد طعيمة، ***تعليم العربية لغير الناطقين بها في المجتمع المعاصر: اتجاهات جديدة، وتطبيقات لازمة***، (مصر، إيسكو، 2009)، ص. 6.

الكلمة الأجنبية التي لا مقابل لها في العربية، على أن تكتب بالحرف العربي المثال: فيديو.[47]

لمناسبتها بتطوير هذه اللعبة، استخدمت الباحثة كل أسس اختيار المفرذات التي سبق شرحها.

6- أساليب توضيح معنى المفردات

هناك عدة أساليب نذكرها بالترتيب الذي نقترح ورودها فيه:

1- ابراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النموذج)، كأن نعرض قلما أو كتابا عندما ترد كلمة قلم أو كتاب.

2- تمثيل المعنى *dramatization*، كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة (فتح الباب).

3- لعب الدور *role playing*، كأن ياعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه و يفجصه طبيب.

4- ذكر المتضادات *antonyms*، كأن يذكر لهم كلمة (بارد) في مقابل (ساخن)، إن كان لهم سابق عهد بها.

5- ذكر المترادفات *synonyms*، كان يذكر لهم كلمة (السيف) لتوضح معنى كلمة (صمصام) إن كان لهم سابق عهد بكلمة سيف.

6- تداعي المعاني association، وذلك بذكر الكلماك التي تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة. كأن يذكر عند

---

[47] رشدي أحمد طعيمة، ***تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه*** ،مرجع سابق، ص. 196-195.

ورود كلمة (عائلة) الكلمات الآتية : ، زوج، زوجة، أسرة.

7- ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها. و هذا أيضا من أساليب توضيح المعنى فعند ورود كلمة (مكاتبة) مثلا يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب). وما مشتق من هذا الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كتب، مكتوب، كتاب ...الخ)

8- شرح معنى الكلمة العربية و ذلك بشرح المقصود من الكلمة.

9- تعدد القراءة، في حالة ورود كلمة جديدة في نص يقرؤه الطلاب يمكن تكليفهم بقراءة النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يسكشف أحدهم معنها.

10- البحث في القامس، يمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة و المتقدمة بالبحث في القواميس العربية لتوضح معنى الكلمة الجديدة.

11- الترجمة إلى لغة وسيطة *intermediate language*، و هذا آخر أسلوب يمكن أن يلجا إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة و على المعلم ألا يعجل في هذا الأمر.[48]

[48]مرجع نفسه، ص 199- 198.

الباب الثالث

منهج البحث

1- نوع ومدخل البحث

نوع البحث هو بحث الميدان عن فعالية باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" لطلبة الصف الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي. لذلك، قام البحث باستخدام مدخلا كمِّيا. وفقا سيفود الدّين أزوار، البحث مدخلا كمِّيا ضغط تحليله في البيانات عدد المصنوع بطريقة الاحصاء.[49] أي إن كان الباحثة وصلت الحقيقة أو صوّرت الاحصاء لدلت العلاقة بين المتغيرّ.

هذا البحث مصمّم على الأسلوب التجريبي (*Experiment*) الذي يستخدم لمعرفة مستوى الفرق يبن العيّنتين موجودا أو غير موجد[50]. و هذا البحث التجربي يعني البحث شبه التجريبي (*Quasi Experimental*) يعني نوع التجربي الأحسن لأن عندها فرقة أخرى يسمّى بالمجموعة الضابطة *(kelompok kontrol)*. [51]فالصّفّ الحادى عشر باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية إيصال سريع يسمّى بالمجموعة التجريبية (*experiment class*) و الصّفّ الحادى عشر بدون استخدام وسيلة اللعبة اللغوية إيصال سريع يسمّى بالمجموعة الضابطة (*control class*).[52]

---

[49] Saifuddin Azwar, *Metode Penelitian*, (Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2005), h. 5.

[50]Duwi Prayitno, *Paham Analisa statistik Data dengan SPSS*.(Yogyakarta: MediaKom, 2010), Cet Ke-1, h. 37

[51] Suharsimi Arikonto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta: PT Rineka Cipta, 1993), h. 78

[52] Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, 2013), h. 112

2- تصميم البحث

هذا البحث مصمّم بالتخطيط على الأسلوب التجريبي الذى يستخدم لمعرفة مستوى الفرق بين العيّنتين المتعلّقتين موجودا أو غير موجود.[53]

وفقا لنذير، المنهج التجريبي هو الملاحظة في ظل الحالة المصنوع و ينظم الباحث، والبحث التجريبية هو البحث الزّمام بموجود مضاربة مالية على موضوع البحث مع موجود الضابطة.[54]

هذا البجث ينفذ في الصفين، صف مجموعة التجريبية و صف مجوعة الضابطة. هذا البحث أيضا موجود ثلاثة النشاط يعني :

1- الاختبار القبلى

في هذا البحث، أوّله مجموعتين سيعطي الاختبار القبلي ليعرف مدى خزانة مفردات اللغة العربية التي يملك الطلبة و ليعرف اختلاف قدرة الأولى التي يملكهم.

2- تعليم

في هذا البحث ينفذ التعليم ثلاث مرات. كل مرة يعطي طلبة التعليم المختلفة في مجموعتين. في مجموعة التجريبية تطبيق طريقة المحاكاة والاستظهار، أما مجموعة الضابطة فهي لا تطبيق هذه الطريقة.

3- الاختبار البعدى.

يعطي الطلبة الاختبار البعدى ليعرف نتيجة تعليم اللغة العربية.

---

[53]Duwi Prayitno, *Paham Analisa Statistik Data dengan SPSS,* (Yogyakarta: Media Kom, 2010), Cet ke- I, h. 37.

[54] Nazir, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Ghalia Indonesia, 1999), hlm. 74.

ج- موضوع البحث

الموضوع في هذه البحث يعني فعالية باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" في سيطرة المفردات لطالبة الصف الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

د- ذاتي البحث

الذاتي في هذه البحث يعني جميع الطالبة الصف الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي عددهم 46، تقسيم الطلاب إلى فصلين.

الجدول 3.1 : الذاتي في هذه البحث يعني جميع الطلبة الصف الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

رقم	فصل	عداد
1	اللغة " 1 "	23
2	اللغة " 2 "	23
	عداد	46

26-البيانات ومصادرها

1- البيانات

البيانات المبحوثة في هذا البحث نوعان, هما البيانات الأساسية والبيانات الثانوية.

1) البيانات المطلوبة (البيانات الأساسية)
   1) البيانات بمناسبة عن فعالية استخدام وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" في سيطرة المفردات تحتوى على:
   2) استجابة الطلبة على استخدام وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع".
   3) البيانات بمناسبة عن نتيجة الطلبة باستخدام وسيلة اللعبة اللغوبة"إيصال سريع" والنتيجة الطلبة دون تلك وسيلة اللعبة اللغوية لدى طلبة الصف الحادى عشر في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

2) البيانات الثّانوية (الحافزة) تاريخ بناء في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.
   1) أحوال الطلبة معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.
   2) أحوال مدير المدرسة و المعلّمون أحوال اللوازم معهد

دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

3) جدول الدرس في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

2- مصادها

مصادر البيانات في هذه البحث يعني :

1) مستجيب يعنى الطلبة الصف الحادى عشر في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي 2014-2015.

2(مخبر يعنى مدير معهد و معلّم اللغة العربية الذي علّم في الصف الحادى عشر في قسم اللغة " 1 " و" 2 " و الموظفون في ذلك المعهد.

ج) الوثيقة يعنى البيانات الذي كتب على مكان البحث ، وقصف الحضور والبيانات المكتوبة الأخرى.

27- أساليب جمع البيانات

لجمع البيانات في هذا البحث، استخدمت الكاتبة على النحوى التالي :

1- **الاختبار**: استخدمت الكاتبة الاختبار للوقوف على نتائج تعليم المفردات باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" في سيطرة المفردات لطلبة الصف الحادى عشر في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي. و الاختبار نوعان هو الاختبار القبلى و الاختبار البعدى. فالاختبار القبلى هو الاختبار الذى يفعل قبل استخدام وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" في سيطرة المفردات. و الاختبار البعدى هو الاختبار الذى يفعل بعد استخدام وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" في سيطرة المفردات.

2- **الملاحظة**: أي أسلوب ينال البيانات المتوسطة عن

تصوير موقع البحث، أحوال الطلبة، جملة المعلمون و أركاب حرب إدارة، الأجهزة، و جدول الدرس.

5) **المقابلة:** أي أسلوب ليجد المعلومات من المستجيبين و المخبرين مباشرة التين محتوي على بيانات أساسيّة حول فعالية باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" في سيطرة المفردات لطلبة الصف الحادى عشر في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

8) **التوثيق:** هذه الطريقة مستخدمة لتحصيل البيانات المتوثقة من المعهد المتعلقة عن حالة الطلبة ولأساتذة و الحالات المادية لمبانى المعهد و جدول الدرس و تاريخ تأسيس معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

لتبيين حول البيانات ومصادرها وأسلوب
جمع البيانات والمنظور إلى المصفوفة التالية :

الجدول3.2 : مصفوفة
البيانات ومصادر البيانات وأسلوب جمع البيانات.

رقم	أنواع البيانات	مصادر البيانات	طريقة جمع البيانات
1	البيانات المطلوبة وهى: • قيمة الاختبار القبلى قيمة الاختبار البعدى	• الطلبة الطلبة	الاختبار القبلى و الاختبار البعدى
2	البيانات الثانوية (الحافزة) وهى: • تاريخ تأسيس. • الحالات المادّية لمباني المدرسة. • حالات المدرس و المدرسة. • حالات الآلات و الأجهزة المدرسيّة • حالات الطلبة في معهد	• الوثائق و رئيس المدرسة. الوثائق • الوثائق و المخبر. • الوثائق و المخبر. • الوثائق و المخبر. الوثائق	• التوثيق التوثيق • الملاحظة و التوثيق • الملاحظة و التوثيق • الملاحظة و المقابلة و

	دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي جدول الدرس.		التوثيق التوثيق

11- تصميم القياسات

في هذا البحث عن فعالية باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" في سيطرة المفردات لطلبة الصف الحادى عشر في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي. وفي هذا البحث يملك الاختبار نوعان هي الاختبار القبلي و الاختبار البعدي.

في الاختبار عندها أربع التدريبات يعني :

1- التدريب 1 : صل الكلمات آتية إلى المعنى!

2- التدريب 2 : ضع في مكان الفراغ معنى مناسبة مشيرة على حروف مكتوبة!

3- التدريب 3 : رتب الكلمات الآتية لتكون جملة مفيدة!

1) التدريب 1 يملك ثلاثة الأسئلة و كل سؤال نتيجتها " 10 "

2) التدريب 2 يملك أربعة الأسئلة و كل سؤال نتيجتها " 10 "

5) التدريب 3 يملك ثلاثة الأسئلة و كل سؤال نتيجتها " 10 "

بأكمله من اختبار القبلي أو اختبار البعدي يعني عشرة أسئلة. فإذا الطلبة تستطيع أن تجيب كلها فتجيد نتيجة 100 لكن إذا طلبة لا تستطيع أن تجيب كلها فتجيد نتيجة ناقصة. مثلا كما يلي:

1) إن كانت الطالبة لا تستطيع أن تجيب سؤالا واحدا من التدريب 1، فنتيجتها ينقص 10 فتجيد 90 نتيجة.

2) إن كانت الطالبة لا تستطيع أن تجيب سؤالا واحدا من التدريب 2، فنتيجتها ينقص 20 فتجيد 80 نتيجة.

3) إن كانت الطالبة لا تستطيع أن تجيب سؤالا واحدا من التدريب 3، فنتيجتها ينقص 30 فتجيد 70 نتيجة.

6-أسلوب تحليل البيانات

ينال البيانات من قيمة المعرفي تعليم اللغة العربية و إدراك الطلبة من تعليم في الصف التجريبة. والبيانات حصول تعليم اللغة العربية بصفة التقرير نصف الأول وقيمة الاختبار الأخير.

والبيانات حصول تعليم اللغة العربية بصفة التقرير نصف الأول وقيمة الاختبار الأخير التحليل باستخدام إحصاءات الوصفى و إحصاءات التحليلى.

إحصاءات التحليلى الاستخدام هى اختبار المختلفة أو اختبار *Mann-Whitney* (اختبار u) قبل إجراء الاختبار الأول يفعل من الحسابات الإحصائية يحيط من المتوسط

و الإنحيار المعيارى. يستخدم اختبار t اذا البيانات توجيع الطبيعية و التجانس.

ويستخدم الاختبار *Mann-Whitney*(اختبار u) اذا البيانات غير توجيع الطبيعية.

1- المتوسط

عند سودجان أن لتثبيت مؤ هلات نتيجة التعلم الحصول لطلاب يستطيع أن يعرف من خلال المعدل الذي حدده

بـ :

$$\bar{x} = \frac{\sum f_i x_i}{\sum f_i}$$

البيان:

$\bar{x}$ = قيمة المعدل (mean)

$\sum f_i x_i$ = مجموع نتيجة الضرب بين كل البيانات مع تواترها

$\sum f_i$ = مجموع البيانات[55]

2- المعياري الانحراف

المعياري الانحراف أو الانحاف القياسي العينة المستخدمة في احتساب قيمة z_1 لاختبار الطبيعية.

$$S = \sqrt{\frac{\sum f_i (x_i - \bar{x})^2}{n-1}}$$

البيان :

S = المعيار الانحراف

$\bar{x}$ = قيمة المعدل

[55]Anas Sudjana, *Metode Statistika*, (Bandung: Teras, 2002), hlm.67

$\sum f_i$ = مجموع تواتر البيانات إلى i, و أما i = 1, 2, 3 . . .

n = عدد البيانات

x_i = البيانات إلى i , و أما i = 1, 2, 3, . . .

3- الاختبار الطبيعية

كان الاختبار الطبيعية مستخدما لمعرفة الطبيعية من توزيع البيانات. ممتحن طبيعية البيانات التي تحصل بالبحث استخدام اختبار ليليفورس (*liliefors*) بخطوات الاختبار كما يلي :

1(الملاحظة

$x_1, x_2, x_3 \ldots\ldots\ldots\ldots x_n$ dijadikan bilangan baku $z_1, z_2 \ldots\ldots z_n$

باستخدام الرمز $z_1 = \frac{x_i - \bar{x}}{s}$ ($\bar{x}, s$ من المعدل و الانحاف القياسي المثالي)

2) ولكل هذه عدد العياري و استخدام قائمة التوزيع العادي العياري,

3) ثم محسوبة النسبة $z_1, z_2 \ldots\ldots z_n$ التي أصغر أو مساوية بـ z_1. إذا هذه النسبة تعتبر بـ $S(z_1)$ فـ :

$$\frac{\text{banyaknya } z_1, z_2, z_3 \ldots\ldots z_n \text{ yang} \leq z_1}{n} = S(z_1)$$

4(حسب الفرق (z_1F (z_1) – S (z_1) ثم حدد سعر مطلقه.

5(خذ سعر أكبر بين الأسعار المطلق من ذلك الفرق, و هذا السعر يسمى بـ $L_{\text{جدول}}$.

6) لقبول أو رفض فرضية الصفر, مقارن $L_{\text{حساب}}$ بـ $L_{\text{جدول}}$.

باستخدام الجدول قيمة الحرجة اختبار ليليفورس (*liliefors*) بـ $L_{\text{حساب}}$ مع وجود درجة الحقيقة $\alpha = 5\%$, و معيارها هي : رفض فرضية الصفر أن السكان توزيع الطبيعي إذا

$L_{\text{حساب}}$التي حصلت بيانات الملاحظ أكثر من $L_{\text{جدول}}$, و

في حالة أخر تقبل فرضية الصفر.[56]

4- الاختبار التجانس

و بعد توزيع البيانات الطبيعية, ثم يفعل الاختبار التجانس. الاختبار المستخدمة هو الاختبار التنوعي الأعظم مقارنة بالتنوعي أصغر استخدام الجدول F. و أما الخطوات اختبارها هي كما يلي :

1(حـ

ساب الفرق الأكبر و الأصغر

$$F_{hitung} = \frac{\text{variansi terbesar}}{\text{variansi terkecil}}$$

2(المقارنة قيمةF_{hitung} مع قيمةF_{tabel}.

db pembilang = n-1 (لأكبر الفرق)

db penyebut = n-1 (لأصغر الفرق)

مستوي المغزى(α) = 5 %

3(معايير الاختبار

اذا $F_{hitung} > F_{tabel}$ فغير التجانس

- اذا $F_{hitung} \leq F_{tabel}$ فالتجانس.[57]

4) الاختبار t

اختبار المقارنة هي اختبار t العينتين المستخدمة لمقارنة هل هي من تلك البياناتين (الفرق) متسوية أو مختلفة. و أما الخطوات اختبارها كما يلي :

1)حساب قيمة المعدل ($\bar{x}$) و الفرق (s^2)كل الأمثال :

$$\bar{x} = \frac{\sum f_i x_i}{\sum f_i} \, , s^2 = \frac{\sum f_i (x_i - \bar{x})^2}{n-1}$$

---

[56] Sudjana, *Metode Penelitian* (Bandung: Tarsito,2002), hlm 466

[57] Riduwan, *Belajar Mudah Penelitian Untuk Guru-Karyawan dan Peneliti Pemula,* (Bandung: Alfabeta, 2005), hlm. 120.

2(حساب السعر t برمز :

$$t = \frac{\overline{x_i} - \overline{x_2}}{\sqrt{\frac{(n_i-1){s_1}^2+(n_2-1){s_2}^2}{n_1+n_2-2}\left(\frac{1}{n}+\frac{1}{n_2}\right)}}$$

البيان :

n_1 = مجموع البيانات الأولى (المجموعة التجريبية)

n_2 = مجموع البينات الثاني (المجموعة الضابطة)

$\bar{x}$ = قيمة معدل الحساب البيانات الأولى

$\overline{x_2}$ = قيمة معدل الحساب البيانات الثاني

${x_1}^2$ = تنوعي البيانات الأولى

${x_2}^2$ = تنوعي البيانات الثاني

3(تثبيت قيمة t في الجدول توزيع t بمستوى المغزى α = 5 % بـ

d_k = $(n_1 + n_2 - 2)$

4) تثبيت معياري الاختبار إذا $-t_{tabel} \leq t_{hitung} \leq t_{tabel}$ فـ H_o المقبولة و H_a المردودة.[58]

26(اختبار مان ويتني (Mann Whitney) (اختبار U)

إذا البيانات التحليل عدم التوزيع الطبيعي فالمستخدمة اختبار مان ويتني أو يسمى اختبارU أيضا. و عند سوغيونو, يهدف اختبار U كالمعياري استخدام اختبار t إذا كان الشرط باراميتريتها لم تتحقق. وتستخدم هذه الطريقة لاختبار الهدف من اختلاف السكانين. و أما خطوات الاختبار كما يلي :

1(الجمع بين الفصلين المنفردي و من المرحلة كل أعضائها بدءا من قيمة الملاحظة الأصغر حتى قيمة الملاحظة الأكبر.

---

[58]المرج السابق, ص 239-240.

إذا كان موجودان أو أكثر من ملاحظة متسوية فالمستخدمة بمرحلة المعدل.

2(حساب عدد كل المراحل للمثل الأول و الثاني بمجموع رموز R_1R_2

3) الاختبار الاحصائي U, ثم تحسب من العينة الأول بـN_1 ملاحظة

$$U_1 = N_1N_2 + \frac{N_1(N_1+1)}{2}\sum R_1$$

أو من العينة الثانيN_2 ملاحظة

$$U_2 = N_1N_2\frac{N_2(N_2+1)}{2}\sum R_2$$

البيان :

N_1 = عدد العينات في العينة الأولى

N_2 = عدد العينات في العينة الثانيةN_1

U_1 = اختبار الاحصائيUمن العينة الأولىN_1

U_2 = اختبار الاحصائيUمن العينة الأولىN_2

$\sum R_1$ = مجموع الرحلة في العينة الأولى

$\sum R_2$ = مجموع الرحلة في العينة الثانية

4(تستخدم قيمة U في قيمة U التي أنها أصغر و و أنها أكبر بعلامة U'. و قبل يقيم اختبار من المهم بفحص هل وجد U' أو U' بمقارنتها مع $\frac{N_1N_2}{2}$،و إذا قيمتها أكبر من $\frac{N_1N_2}{2}$ فتلك القيمةU'و قيمة U' تحسب

. -U'N_1N_2U =

5) مقارنة قيمة U بقيمة U في الجدول. بالمعياري اتخاذ القرار هو إذا U≥U' ف H_a مقبولة، و إذاU≤U_α ف H_o مردودة. اختبار

الهام الأكبر(>20) استخدام نهج المنحنى بالسعر الحرج z كما يلي :

$$Z=\frac{U-\frac{N_1N_2}{2}}{\sqrt{\frac{N_1N_2(N_1+N_2+1)}{12}}}$$

اذا $-z_{\alpha/2} \le z \le z_{\alpha/2}$ بالمستوي الحقيقي $\alpha = 5\%$ فـ H_0 مقبولة و اذا $z > z_{\alpha/2}$ أو $z < -z_{\alpha/2}$ فـ H_0 مردودة.[59]

16- إجراءات البحث

يعمل هذا البحث، هو:

1- درجة أولى

1) الملاحظة الأولى إلى موقع البحث
2) الاستشارة إلى المحاضر الناصح
3) تفويض اقتراح البحث إلى مكتب البحث في كلية التربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

2- درجة إستعدادية

1) ندوة اقتراح البحث
2) اقتراح البحث بعد الندوة
3) استطلبة رسالة البحث العلمي إلى عميد كلية التربية
4) تفويض رسالة البحث العلمي إلى مؤسسة القدر لها البحث
5) استعداد التجريبة وحك المقابلة و الملاحظة و الوثائق

3- درجة عملية

[59] Sugiono, *Statistika Untuk Penelitian,* (Bandung: CV. Alfabeta, 1997), hlm. 150-153.

1(تصل المجيب و المخبر بالطريقة المستعملة

2)اجماع البيانات في المواقع

3)تجهيز البيانات وتحليلها

4- درجة اخبارية

1(استشارة مع المحاضر المرشيد لتصحيح البحث

2) ترتيب حاصل البحث

3)تحمل البحث إلى مناقشة البحث

الباب الرابع

تحليل البيانات ومناقشتها

1- لمحة عن ميدان البحث و تعليم اللغة العربية فيه

1- تاريخ نشأة معهد دار الاستقامة ببرابي

موقع معهد دار الاستقامة موراكاتا ببرابي هي في الشارع فاغت سريغدينج. بنيت هذه المدرسة في السنة 1989، في البداية أنها معهد سلفي، ثم في التاريخ 14 يولي 1990، صار هذا المعهد حديثا مع التباع مجموعة الدروس من المعهد الحديث دار السلام غونتور فونوروغو.

الإسم لهذا المعهد "دار الاستقامة" سماه المؤسس هذا المعهد وهو كياهي الحاج أحمد حسن باسوني. ب.أ. يراد من هذا الإسم أن يكون طلاب هذا المعهد يستقيمون في إراد التعليم ولا يتشكك فيه.

في بناء هذا المعهد، يشاور كياهي الحاج حسن باسوني مع أصحابه عن موقع هذا المعهد، ثم أعطى الحاج أحمد شفوي أرضه لبناء هذا المعهد بالشرط ان سار هذا المعهد سيرا جميلا فالأرض لهذا المعهد يكون موهيا، وإن لم يسر قدر سنة واحدة، فممتلك هذا الأرض يعود إلى الحاج شفوي.

في التاريخ 22 أكتوبر 1990 صار هذا المعهد يكون مسجلا بالمؤسسة الدينية لبلادلااندونيسيا برسالة القرر رقم. .W.0/152/7011/SKT/1990

الأهداف من معهد "دار الاستقامة" للمساهمة في الأصفال البلاد لخلق الأجبال من المؤمنين والمسلمين وتقوى الى الله، والفضيلة، انتلاك المعرفة والمهارات، والصحة البدنية والروحية والثابتة والمستقلة والمؤولية لإعلاء كلمة الله، لديهم شعور بالمسؤولية المدنية والمسؤولية الوطنية.

2- الأغراض والإتجاه

1) الأغراض

1) الصاعة في تشغيل الدينية
2) الإنجاز للوصول على قيمة الدراسة
3) الإنجازات في السابقات الإسلامية
4) الإنجازات للحصول على قيمة المواد
5) المهارة باللغة العربية والإنجليزية

2) الإتجاه

1) تعزيز النظام الطلبة في تنفيذ التعاليم الدين مع الدائرة الدينية
2) إعداد وتنفيذ التعلم الفعال حتى يتمكن الطلبة قادرون على استيعاب المواد المقدمة.
3) تنفيذ التوجيه والتدريب للطلبة والجماعات التي لدي القدرة على دقة الفن الإسلامي.
4) تنفيذ الأنشطة التي تشجع وتساعد الطلبة في تطوير المهارات اللغوية.

2- أحوال المعلمين و الطلبة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي

1- أحوال المعلمين في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي

جملة المعلمين في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي

الجدول 4.1 : أحوال المعلمين في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي سنة 2015/2014

رقم	المعلمين
	52

أمّا المعلمة تمسك مادّة اللغة العربية في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي في سنة 2015/2014 نفرين يعني : مينا ورة و ستي رحمة هدايتي

الجدول 4.2 : أحوال المعلم في اللغة العربية معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي في سنة 2015/2014

رقم	الإسم	الدرس
.1	**مينا ورة**	اللغة العربية
.2	**ستي رحمة هدايتي**	اللغة العربية

2- أحوال الطلبة الصف الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي

جملة الطلبة الصف الحادى عشر في قسم اللغة في سنة 2015/2014 يعني 46 طالبة ، الجدول عن أحوال الطلبة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي:

الجدول 4.3 : أحوال الطالبة الصف الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي في سنة 2015/2014

رقم	فصل	عداد
1	اللغة" 1 "	23
2	اللغة" 2 "	23
	عداد	46

3- أحول الآلات و الأجهزة المدرسيّة

يملك معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي الآلات و الأجهزة المدرسيّة بتفصيل كما يأتى:

الجدول 4.4 : أحوال الآلات و الأجهزة المملوكة لمعهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي

الرقم	المرافق	العدد	الحال
1	غرفة الفصول	24	جيد
2	غرفة سعي الصّحة المدرسة	2	جيد
3	غرفة المختبر العلوم الطبيعية	1	جيد

4	غرفة المختبر اللغة	1	جيد
5	غرفة المهارة	2	جيد
7	غرفة المكتبة	2	جيد
9	مرحاض الطلبة	23	جيد
10	مرحاض المعلمين	2	جيد
11	غرفة الوازم	2	جيد
12	ملعب رياضي	4	جيد

المصدر: الوثيقة معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي 2015/2014

4- جدول الدرس

وقت تنفيذ أنشطة التعلم و التدريس في كل يوم الاثنين حتى يوم السبت. أنشطة التعلم و التدريس نفذت في يوم الاثنين حتى يوم الأحد، من 08:00 حتى 15:30 بكثرة ثمانية المادة، ويوم الجمعة من الساعة 08:00 حتى 15:30 بكثرة ثمانية المادة.

3- تقديم البيانات

1-تنفيذ تعليم اللغة العربية فى المجموعة الضابطة و المجموعة التجريبية

تنفيذ تعليم اللغة العربية فى البحث تبداء من تاريخ11 أكتوبر 2014 إلى 15 نوفمبر 2014. و فى هذا التعليم، تجعل الباحثة مدرسة. و مادام البحث علّمت المادة أساسه عن مفردات المراهقة و الصحة .

كل مادة توصل إلى الطلبة الصف الحادى عشر "1" و "2" معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي. كل الصفّ اعطاء تصرّف كما محدد فى مناهج البحث.

قبل الباحثة دخلت التعليم لمجمعتين، فالباحثة صممت ورقة عمل الطالب (LKS). وأعدّت الباحثة اللوازم وعملت التعليمية باستخدام وسيلة العبة اللغوية بخطة التنفيذ التعليمية(RPP)، وواجبة المنزلية(PR). وصممت الباحثة الادة التقويم أي الاختبار القبلي والاختبار البعدي. أما تنفيذ التعليم أي بكثرة ثلاث مرَّات لقاء وأُضِيف مرَّة الاختبار القبلي و مرَّة الاختبار البعدي. لتقديم لمحة مفصلة عن تنفيذ تصرّف من كل مجموعة أن يشرح على النحو التالي.

1) تنفيذ التعليم فى المجموعة الضابطة

قبل تنفيذ تعليم، فالباحثة تعدّ كل شيء الإستخدام في تعليم في المجموعة الضابطة يعنى:

1) تصنيع بخطة التنفيذ التعليم (RPP) .
2) تعدّ المادّة عن المراهقة والصحة.
3(تعدّ أسئلة الاختبار القبلى و الاختبار البعدى.

كل اللقاء في المجموعة الضابطة دون استخدام وسيلة اللعبة اللغوية إيصال سريع.

جدوال تنفيذ التعليم في مجموعة الضابطة فالمنظور في جدول فيما يلى:

الجدول 4.5 : تنفيذ التعليم فى المجموعة الضابطة

اللقاء	اليوم/التاريخ	الساعة	الموضوع
1	السبت 11 أكتوبر 2014	8-7	الاختبار القبلى
2	السبت 18 أكتوبر 2014	8-7	تعليم الأول :المراهقة
3	السبت 1 نوفمبر 2014	8-7	تعليم الثاني :الصحة
4	السبت 8 نوفمبر 2014	8-7	تعليم الثالث : الصحة
5	السبت 15 نوفمبر 2014	8-7	الاختبار البعدى

الآخر من أنشطة التعليم هي إجراء التمرينات لتعرف التطور إرتقاء المعرفة الطلبة لمواد التى يُدرسهم في كل آخر اللقاء. فى العمل التمرينات كل الطلبة لا تساعد بعضهم على البعض. ليعرف الجملة والمعدل نتيجة التعليم في المجموعة الضابطة كل اللقاء كما التالي :

الجدول 4.6: نتيجة التعليم في المجموعة الضابطة كل اللقاء

	اللقاء 1	اللقاء 2	اللقاء 3
المجموع	1750	1660	1850
المعدّل	08،76	17،72	43،80

2) تنفيذ التعليم فى المجموعة التجريبية

كما في المجموعة الضابطة، تنفيذ التعليم ما دام ثلاث مرات ومرة لاختبار القبلى ومرة أيضا لاختبار البعدى، إذن كلها خمس مرات. كل اللقاء في المجموعة التجريبية باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية إيصال سريع. كما الجدول التالي:

الجدول 4.7 : تنفيذ التعليم فى المجموعة التجريبية

اللقاء	اليوم/التاريخ	الساعة	الموضوع
1	السبت 11 أكتوبر 2014	5-6	الاختبار القبلى
2	السبت 18 أكتوبر 2014	5-6	تعليم الأول :المراهقة
3	السبت 1 نوفمبر 2014	5-6	تعليم الثاني : الصحة
4	السبت 8 نوفمبر 2014	5-6	تعليم الثالث: الصحة
5	السبت 15 نوفمبر 2014	5-6	الاختبار البعدى

الآخر من أنشطة التعليم هي إجراء التمرينات ليعرف التطور إرتقاء المعرفة الطلبة لمواد التى يُدرسهم في كل آخر اللقاء. فى العمل التمرينات كل الطلبة لا يساعد بعضهم على البعض. ليعرف الجملة والمعدل نتيجة التعليم في المجموعة التجريبية كل اللقاء كما التالي :

الجدول 4.8 :نتيجة التعلّم كل اللقاء بعد استخدام وسيلة اللعبة اللغوية إيصال سريع

	اللقاء 1	اللقاء 2	اللقاء 3
المجموع	1770	1920	1980
المعدّل	95،76	47،83	08،86

2-عوائق تنفيذ تعليم المفردات في المجموعة الضابطة

في اللقاء الأول يعنى اختبار قبلي واللقاء الثاني تعليم واللقاء الثالث تعليم والأخير الاختبار البعدي ، توجد الباحثة عوائق يعنى :

1)أكثر من الطالبة ينام عند الدراسة

2)أكثر من الطالبة لاتعرف مفردات الجديدة أو القديمة

3)أكثر من الطلبة رغبة عن اللغة العربية

1(نتيجة اختبار القبلي و اختبار البعدي في مجموعة الضابطة

الجدول 4.9 : النتيجة من الاختبر القبلى و الاختبر البعدي فالمنظور في الملاحق فيما يلى :

رقم	للإسم	اختبر القبلى	اختبر البعدى
1	محمودة حسنة	50	60
2	روضة الإسلامية	60	60
3	رؤكية	60	60
4	عنزليمة	60	60
5	نوفيا سولفيانا سفتري	60	60
6	ايما رزكية	60	60
7	ربعة الجنان	60	60
8	نداء الحسنة	60	60
9	ستي ميشرة	60	60
10	مدينة المنورة	60	60
11	فجي سري رحيو ن. ف	60	70
12	مي رحمتك	60	70
13	روسيانا ثهياني	60	70
14	فتمليايني	70	70
15	سلفي	70	70

16	ريسماينتي	70	70
17	انجلياء	70	80
18	فريدا مطمئننة	70	80
19	استري	70	80
20	سوريا هجنة	70	80
21	ازكياء رحماء	80	80
22	ريزكا عزيزة	80	80
23	فوزنة	80	80
	جملة	1500	1580
	المتوسط	21،65	69،68
	انحراف المعياري	90،7	68،8
	التنويع	41،62	34،75

3-عوائق تنفيذ تعليم المفردات في مجموعة التجريبية

متساوى مع المجموعة الضابطة أنّ المجموعة التجريبية في اللقاء الأول يعنى اختبار القبلي واللقاء الثاني التعليم عن الممراهقة واللقاء الثالث التعليم عن الصحة واللقاء الربع التعليم عن الصحة و الأخير اختبار البعدي ، توجد عوائق أيضا يعنى :

(1) الطلبة لاتهتمّون بيان المدرّسة

(2) الطلبة تمزحون وقت الدرس

(5) الطلبة تخرج من الفصل وقت الدرس

(8) أكثر من الطلبة لاتعرف مفردات الجديدة أو القديمة

(26) كل الطلبة صعب المراس

(27) أكثر من الطلبة رغبة عن اللغة العربية

2) نتيجة الاختبار القبلي و الاختبار البعدي في المجموعة التجريبية

الجدول 4.10 : النتيجة من الاختبر القبلى و الاختبر البعدي

فالمنظور في الملاحق فيما يلى:

رقم	للإسم	اختبر القبلى	اختبر البعدى
1	حلمة السعدية	70	70
2	روسملاوتي	70	70
3	نندا سفتيا رانتي	70	70
4	سرميلا ميلندا	70	70
5	سفتيا رحمي	70	80
6	نورمي ارينتي	70	80
7	ستي روحانية	70	80
8	نوفيا رحمة	70	80
9	نور حياتي	70	80
10	مونيرا	70	80
11	مشية الحسنا	70	80
12	ربية النساء	70	80
13	نتا روستاء	70	80
14	يولندا	70	80
15	نياوتي	70	90

16	يورتا ساري	80	90
17	فجرية القبطية	80	90
18	فيق هماة	80	90
19	مرتة القبطية	90	90
20	نوفيا ريحاني	90	90
21	ريسك خير النساء	90	90
22	ديندا جحيانج سافطري	90	90
23	فكي رمضينتي	90	90
	جملة	1740	1890
	المتوسط	65،75	17،82
	انحراف المعياري	43،8	35،7
	التنويع	06،71	02،54

5- تحليل البيانات وتفسيرها

1- تحليل البيانات

1) تصوير نتيجة الاختبار القبلى بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

1) إختبار المختلف الاختبار القبلى بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

(1) المتوسط و انحراف المعياري و التنويع

تحليل البيانات لإختبار القبلى الصف الحادى عشر"1" و "2" يعني نتيجة الطلبة باستخدام حساب المتوسط و انحراف المعياري.

نتيجة اختبار القبلى فالمنظور في الجدول كما يلى :

الجدول 4.11 : تصوير نتيجة اختبار القبلى طلبة بالمتوسط و انحراف المعياري و التنويع

	المجموعة التجريبية	**المجموعة الضابطة**
قيمة أعلى	90	80
قيمة أدنى	70	50
المعدل	65،75	21،65
المعياري الانحراف	43،8	90،7

التنويع	06،71	41،62

2)(الاختبار الطبيعية

عملت الباحثة الاختبار الطبيعية لمعرفة الطبيعية من توزيع البيانات. ممتحن طبيعية البيانات التي تحصل بالبحث استخدام اختبار ليليفورس (*liliefors*).

الجدول 4.12 : خلاصة الاختبار الطبيعية من نتيجة الاختبار القبلى الطلبة

المجموعة	L_{hitung}	L_{tabel}	**الخلاصة**
التجريبية	3107،0	173،0	غير الطبيعية
الضابطة	3074،0	173،0	غير الطبيعية

$(\alpha) = 0,05$

دلّ هذا الجدول أي في المجموعة التجريبية القيمة L_{hitung} أكبر من L_{tabel} في درجة الفوائد $(\alpha) = 0,05$. هذه الخلاصة، أن النتيجة الاختبار القبلى في المجموعة التجريبية أي غير العادية. وكذلك في المجموعة الضابطة القيمة L_{hitung} أكبر من L_{tabel}، الخلاصة أي نتيجة الاختبار القبلى في تعليم المفردات هي غير الطبيعية. وبذلك من درجة الفوائد $(\alpha) = 0,05$ من مجموعتان بتوزيع **غير الطبيعية**.

2) تصوير نتيجة الاختبار البعدي بين المجموعة التجربية والمجموعة الضابطة

1) إختبار المختلف الاختبار البعدى بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

)1(المتوسط و انحراف المعياري و التنويع

الجدول 4.13 : تصوير نتيجة الاختبار البعدي الطلبة

	المجموعة التجريبية	المجموعة الضابطة
قيمة أعلى	90	80
قيمة أدنى	70	70
المعدل	17،82	69،68
المعياري الانحراف	35،7	68،8
التنويع	02،54	34،75

بناء على هذا الجدول، أعلى القيمة من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة في المجموعة التجريبية التي يتعلمون باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية يعني 90 و أوطأ قيمته70 . أما من الحسوب المتوسط في المجموعة التجريبية يعني 17،82 و المعياري الانحراف 35،7 و التنويع02،54.

أما أعلى القيمة من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة التي يتعلمون دون استخدام تلك وسيلة فهي 80 و أوطأ قيمته60 . أما من الحسوب المتوسط في مجموعة الضابطة فهي 69،68 و المعياري الانحراف 68،8والتنويع34،75.

)2(الاختبار الطبيعية

عملت الباحثة الاختبار الطبيعية لمعرفة الطبيعية من توزيع البيانات. ممتحن طبيعية البيانات التي تحصل بالبحث استخدام اختبار ليليفورس (*liliefors*).

الجدول: 4.14 خلاصة الاختبار الطبيعية من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة

المجموعة	L_{hitung}	L_{tabel}	**الخلاصة**
التجريبية	2965،0	173،0	غير الطبيعية
الضابطة	274،0	173،0	غير الطبيعية

بناء على هذا الجدول أي في المجموعة التجريبية القيمة L_{hitung} أكبر من L_{tabel} في درجة الفوائد $(\alpha) = 0,05$. هذه الخلاصة، أن النتيجة الاختبار البعدي في المجموعة التجريبية أي غير الطبيعية. وكذلك، في المجموعة الضابطة القيمة L_{hitung} أكبر من L_{tabel} ، أما الخلاصة أي نتيجة الاختبار البعدي في تعليم المفردات هي غير العادية. وبذلك أي درجة الفوائد $(\alpha) = 0,05$ من مجموعتان بتوزيع **غير الطبيعية**.

(5) اختبار مان ويتني

(Mann Whitney)

(اختبار u)

و بعد توزيع البيانات غير الطبيعية، ثم عملت الباحثة الاختبار u. إذا البيانات التحليل عدم التوزيع الطبيعي فالمستخدمة اختبار مان ويتني أو يسمى اختبارU أيضا. و عند سوغيونو, يهدف اختبار U كالمعياري استخدام اختبار t إذا كان الشرط باراميتريتها لم تتحقق. وتستخدم هذه الطريقة لاختبار الهدف من اختلاف السكانين.

الجدول 4.15: خلاصة اختبار u من نتيجة الاختبار القبلي الطلبة

المنبع	R_1	R_2	σ_U	$Z_{حساب}$	$Z_{جدول}$
بين المجموعة	659	378	51،45	-6038،2	96،1

$\alpha = 0,05$

دلّ هذا الجدول أي في درجة المغزى $(\alpha) = 0,05$ ، القيمة $Z_{حساب}$ أصغر من $Z_{جدول}$ و أكبر من $-Z_{جدول}$ ،فَيُستخلص أن لا موجود فروق بين قدرة الأولية الطلبة في المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة.

(8) اخ

ة

ج

ا

ر

م

ا

ن

و

ي

ة

ة

ي

)
M
a
n
n

W
h
i
t
n
e
y
(

)

ا
خ
ـ
ـ
ب
ا
ر

U
(

و بعد توزيع البيانات غير الطبيعية، ثم عملت الباحثة الاختبار u. إذا البيانات التحليل عدم التوزيع الطبيعي فالمستخدمة اختبار مان ويتني أو يسمى اختبارU أيضا. و عند

سوغيونو, يهدف اختبار U كالمعياري استخدام اختبار t إذا كان الشرط باراميتريتها لم تتحقق. وتستخدم هذه الطريقة لاختبار الهدف من اختلاف السكانين.

الجدول 4.16: خلاصة اختبار u من نتيجة الاختبار البعدي الطلبة

المنبع	R_1	R_2	σ_U	$Z_{حساب}$	$Z_{جدول}$
بين المجموعة	،728 99	351	51،45	7462،5	96،1

$\alpha = 0,05$

دلّ هذا الجدول أي في درجة المغزى $(\alpha) = 0,05$ ، القيمة $Z_{حساب}$ أصغر من $Z_{جدول}$ و أكبر من $Z_{جدول}$ ،فَيُستخلص أن هناك فروق بين قدرة الطلبة في المجموعة التجريبة و المجموعة الضابطة.

8- مناقشة نتائج البحث

بناء على نتائج الاختبار التي تم وصفها، فمن الواضح أنه توجد المختلفة الكبيرة بين نتائج الطلبة فى تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية إيصال سريع مع الطلبة الذين يتعلمون دون استخدام تلك وسيلة اللعبة اللغوية في سيطرة المفردات اللغة العربية (في المادة عن المراهقة والصحة) فى الطلبة صف الحادى عشر في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

دل نتائج الاختبار الاخير أو اختبار البعدى أن قيمة المعدل في المجموعة التجريبية يعنى 17،82 في المئوية جيد جدا أعلى من قيمة المعدل في المجموعة الضابطة يعني69،68. فرقهما 48،13دل موجود اختلاف ذو معنى. بناء على نتيجة اختبار

uيعنى أن يتحصل من z حساب= 7462،5 و حين zجدول = 96،1 عند مستوى دلالة 0,05= *a*، قيمة zالحساب أكبر من zجدول، وأكبر من -zجدول ف H_a مقبولا. وغير ذلك، معروف أن في الاختبار البعدى في المجموعة التجريبية ارتفاع من الاختبار القبلي أي من معدل65،75 صار17،82. كل اللقاء نتيجة التعلّم للطلبة ارتفاع أيضا في المجموعة التجريبية. و في المجموعة التجريبة دلت المشاركة والفعلي و الحماسة والسرور في التعليم.

فاتحصلت أيضا أن توجد فرق كبير بين نتيجة التعلّم المفردات الطلبة المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية.

الجدول. 4.24: فرق النتيجة الاختبار بين المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية

اللقاء	المجموعة الضابطة	المجموعة التجريبية	الفرق
نتيجة الاختبار القبلي	21،65	65،75	0،34
نتيجة الاختبارالبعدى	69،68	17،82	83،10

فبالنظر إلى وقت التعليم رأت الباحثة أن الطّلاب أفرح وأركان تعليما في الصباح من النهار. H_a التي بمعنى " **توجد فروق**" بين المجموعة التجربية و المجموعة الضابطة " **مقبولة**. إذن يستخلص هناك **فروق** بين المجموعة التجربية و المجموعة الضابطة باستخدام وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" في سيطرة المفردات لطلبة الصف الحادي عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

الباب الخامس

الخاتمة

1- خلاصة البحث

بناء على تصوير البيانات سالفا، فأخذت الباحثة خلاصة من استخدام وسيلة االعبة اللغوية "إيصال سريع" في سيطرة المفردات لطلبة الصف الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي، يعني :

بناء على نتيجة الاختبار البعدى من الحسوب المعدل يعني المجموعة التجريبية : 17،82 و المجموعة الضابطة : 69،68. نظرا من نتيجة بين المجموع التجريبية و المجموعة الضابطة أنّ النتيجة المجموعة التجربية أرفع من نتيجة المجموعة الضابطة من تلك الخلاصة أنّ النتيجة طلبة الصف الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي أحسن من نتيجة الصف الحادى عشر بدون استخدام وسيلة اللعبة اللغوية إيصال سريع.

بناء على نتيجة الحساب في **الاختبارu** يعنى : zالحساب zجدول - 96،1 وz جدول 7462،5في درجة الفوائد $(\alpha) = 5\%$.ب، ف H_aمقبولة و H_oمردودة. الخلاصة، **توجدفروق** بين المجموعة التجربية و المجموعة الضابطة، من تلك الخلاصة أنّ وسيلة اللعبة اللغوية إيصال سريع **تعطى** التأثير الفوائد على تعليم المفردات **يعني** وسيلة اللعبة اللغوية "إيصال سريع" في سيطرة المفردات لطلبة الصف الحادى عشر في قسم اللغة في معهد دار الاستقامة للبنات الإسلامي ببرابي.

2- توصيات البحث

من نتائج البحث والمناقشة و الخلاصة، الباحثة تستطيع أن تقدّم الاقتراحات، يعني:

بناء على نتيجة البحث التجريبي، فأعطت الباحثة مقترحات فيما يلي :

1- للمدرسي اللغة العربية يمكن أن يقدم وسيلة اللعبة اللغوية إيصال سريع لزيادة نتيجة تعلم اللغة العربية بدون ترق طريقة ماكانت.

2- للباحثي الآخر، وحيث توجد تقييد في هذا البحث، يجب أن ينفذ بحثا مماثلا بالمكان والخصائص المختلفة و موضوع أوسع لمفهوم عربية أخرى وتحسين إدارة الوقت.